

Downloaded via the EU tax law app / web

?????????? ?? ?????????? ???????

???? E. SHARPSTON

????????????? ?? 6 ??? 2013 ??????(1)

???? C?189/11

???????????? ???????

?????

????????? ???????

???? C?193/11

???????????? ???????

?????

?????????? ??????

???? C?236/11

???????????? ???????

?????

???????????? ??????????

???? C?269/11

???????????? ???????

?????

????? ??????????

???? C?293/11

???????????? ???????

?????

?????????? ???????

???? C?296/11

???????????? ???????

?????

??????? ????????

??? C?309/11

?????????? ???????

?????

?????????? ??????????

??? C?450/11

?????????? ???????

?????

???????????? ??????????

„??? — ?????????? ????? ?? ?????????????? ??????“

1. ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????? 2006/112(2), ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ? ??? (????????? ??-????????? „?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????“), ?????????? ? ????????? 306—310 ?? ??????? ?????????? (????????????? | ??? ?????????????? ?????????????), ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ??????. ??? ??????? ?? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ??????? ? ?????????? „????????? ?????????????? ?????????“. ??????????? ???????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? (? ? ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????) ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????. ??? ??????? ?? ?????????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????????????? ? ?????????????? „????????? ?????????????? ?????????????? ?????“. ??? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?? ????. ? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ??????.

2. ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????, ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ???????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??????. ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????.

????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????

3. ? ??????? ??????????????????, ?????????? ? ??? 2 ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????????(3). ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????. ?? ???????

?? ?????????? ??????? ?????????? ?????????????? ??????????;

„1. „????????????? ?????“ ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??-
????? ?? ?? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????,
????? ?????????? ?????????? ?????????, ? ?????? ?????????? ?????????? ?????, ??-????? ?? ?????????? ?
?????? ????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????;

?) ??????????;

?) ??????????????;

?) ?????? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????,
? ?????????????????? ?????????????? ????? ?? ?????????????????? ?????.

[...];

2. „?????????????“ ?????????? ?????? ?????? [...] ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??????;

3. „????????? ?? ??????“ ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????;

4. „?????????????“ ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?????? [...], ?? ?????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? [...], ?? ?????? ?????, ?? ?????? ??????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? [...];

5. „????????“ ?????????? ??????????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????
?/???? ?????????? ?? ??????“.

????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ????????????

4. ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????? 26 ?? ?????
????????????? ?? (????????????? || ??? ?????????????? ??????????????)(4). ?????????? ?? ? ??????
?????? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ????? ??, ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????????????
????, ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????-????????????? ?????????? ?? ??????,
????????????? ? ??? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????. ?????? ??, ?? ??????????
?????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????? — ?????????? ?????? ?????????? ?? ? ??? ??
????????????? ?? ????? ? ??????, ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ????? ?????, ? ?????? ??
??, ?????? ?????????? ?? ????? ?????.

5. ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ????? ? ??????????????????,
????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ????
????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????? ??. ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ??????????, ?? ?????? ? ??????: ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????, ? ?? ??
?????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??, ?????? ? ?????????????????.

6. ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????????????? ?????? ???
????????????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?????, ??
????????? ?? ?????????? ? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?
????????????????? ?? ?????????? ??????. ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? —

?????????? ?? ????????????? ??????, ????? ????????? ?? ????? ????? ?????????
(„???????? ?? ?????“ ?????????????????? ?? ????????????? ????????? ?????????
???????????????? ??????????), ????? ?? ?? ????????? ????????? ?????????? ?????????? ?
????????? ????? ?? ?? ??-????, ??? ?????????????????? ? ????????????????????? ?? ?? ?? ??-
?????????????????.

11. ? ??????????? ?? ?????? ?????, ?? ????? ?????????????? ? ?????????? ????? ?????????
(?????, ?????????????, ?????????, ??????, ????? ? ????????????? ?????), ??????
„????????? ?????“ ?? ??????????????? ? ? ?????????? ?????????? ? ??? 26, ? ?????????? ??
?????? ?? ?????????? ???, ?????? ????????? „customer“ [„?????“] ? ?????????? ??? ??????
— ??? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????? ? ??? 26, ????????? 1: „where the travel agents
deal with customers in their own name and use the supplies and services of other taxable persons
in the provision of travel facilities“ [„????? ????????????????? ?????? ??????? ? ??????????? ??
???? ?? ? ?? ??????????????? ?? ????????????? ?????? ?????????? ????? ? ?????? ?? ?????
???????????????????? ?????“] [????????????? ??????](7).

12. ? ?????????????? ?????????????? ????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????? ??
?????? ?????? ?????, ? ? ?????? ?????? ?? ??????? ????, ?????? ? ?????? ?? ??????????
???? ? ?????????? ??????? „????????? ?????“ [„traveller“].

13. ??????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?????????, ?????????, ?????????,
??????, ?????????????, ?????????, ?????????? ? ??????? ??? ??????? ??????? ?? ?????? ??
?????????? ??? ? ? ?? ?????? „?????“ ? ??????????? ??? ??????, ? ??????????? ??
??????, ??????, ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ????????????? ??????????????
????????? ?????????? ? ? ?? ?????????? ?? ????????? „????????? ?????“. ?? ?????? ???
????????? ? ?????????? ????????? „????“, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????
„????????? ?????“.

14. ? ?????????? 2006/112 ?????? ? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? (?? 1977
?) ??????? ?????????, ?????? ??? ?? ?????????? ??? (?? ?????, ?????????????, ???????,
?????? ? ??????????? ???), ????? ? ? ??? ?? ?????, ?????????, ??????, ?????????,
??????????, ?????????, ?????????? ? ?????????? ???, ?????????? ?? ????????? „????????? ?????“.
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ? ?????? ?? ??????????, ??????????,
?????? ? ??????? ????. ? ??????????? ?? ?????????????, ?????????? ? ?????????? ???
?????????? ?? ????????? „????“. ? ?????? ?? ?????? ??? „????“ ?? ????? ??, ?
„????????? ?????“ — ??? ?????(8).

15. ??? 2002 ?. ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? 26 ?? ?????? ??????????(9),
????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? „????????? ???“ ? „?????“(10).

16. ? ??? ?????????????? ?????????????(11) ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????.

????????? ??? ??? ????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ????? ? ????, ?????? ???
????????????? ? ?? ???????? ?????????? ?? ?????????? ????? ? ?????? ?? ?? ??????????
????????????????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????(13).

19. ??? ?????, ? ?????????????? ? ?????????????? ? ????? 226 ?? (????????????? ????? 258
?????) ??????????, ?? 23 ????? 2007 ?. ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??
????????? ????? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????. ? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? 29
???????????? 2008 ?., ? ?? ???????, ?????????? ?????????? — ?? 9 ?????????? 2009 ?. ??? ?????
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ?????????????
????????????????? ?????????? ??????? 20 ?????? ? 1 ?????????????? 2011 ?. ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ??
????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
?????????????, ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ??????????????,
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? 306—310 ?? ?????????????
2006/112.

20. ?? ??????? ????? ? ?????????????? ??????? ?????????? ????? ?? ??????????????????????, ? ??????????????
?? ????? C?293/11, ?????????/????????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?????????? ??????????. ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????. ?? 6 ????? 2013 ?. ? ?????????????? ?????? ??????????????, ?
?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????.

21. ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????????
????????????? ?????????? ?????????????? ??????????. ??? ?????? ???????, ?? ?? ? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??????????????????????. ?????????? (????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?
?????? ?? ?????? C?189/11, ?????????/?????????) ? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????, ??? —
?????? ?????????? ?????????????? — ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? 306—310 ?? ?????????????
2006/112 ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????

????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????

22. ?????????????? ? ?????????????? ????????? — ??????????????, ?? ?????????????, ??: (i) ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ??? ?? ?????? ??????? ?? ?? ?????????????? ??????????????
?? ???; (ii) ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????????,
????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ????? 1977 ?; (iii) ?? ?? ??
????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????,
?????? ?? ??????? ?????????????????????? ??????? ?????????????????????? ???????, ? ?????????????????? ??????????????????
?????????????, (iv) ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ???-????????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????????????; ? (v) ?????????????? ?????????? —
?????????????, ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????????. ??? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??
?????????????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ???; ?????
????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?
????? ?????????? ??-?????. ?????????????????? ? ?? ?? ?????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????? (i) ? (iv) ???
????????????? ???-????????? ? ??????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??
?????????????(14), ?? ?????????????????? ?? ?????? (ii) ? (v) ?? ?????????????? ? ?? ?? ?????? (iii) ????
????????????????????.

23. ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????, ?????????????????????? ?????????????? ? ??????
????????????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??-????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????????????????????????? (????????? de lege

ferenda), ?????? ?????????? ?????? — ??????????, ??????, ?? ?????????????? ???????????
????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ??-????? (??????? de lege lata).

24. ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?
?????, ??? ? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??? 26 ?? ?????
?????????, ? ?????????? ?????????? „?????“; ?? ?????? ?????? ?????? ? ??????, ?? ??????
????? ?????????? ?????????? — ??-????????? ? ???, ? ?????? ? ?????????? ? ??????
????????????????? ????? — ?????????? ? ?????????? ?????????? „????????? ???“. ?? ???
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????
?? ?????????????? ????(15).

25. ? ??????????, ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ??? ?????? ??????. ?? ?????????????? ?????? ? „????“, ????????? „?? ???
??“ ? ??? 26, ????????? 1 ?? ?????? ?????????? (???? 306, ????????? 1 ?? ??????????
2006/112) ?? ?? ??????, ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ??
????? ?????????? ?? (????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ??), ?? ?? ?????? — ??????
????????????? ??? (????? ??? ?? ?? ?? ?????? ???). ??? ??? ? ??? 26, ????????? 2 ??
????? ?????????? (???????? 307 ? 308 ?? ?????????? 2006/112) ?????? „????????????? [...] ??
????????????? ???“ ? „????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ???“ ??? ???
?????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ?????????????????? ?????: ?? ???, ?????????? ??
??? ?????????????????? ?????, ?? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?????, ?????? ?? ???
????????? ?? ?????????????? ?????, ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????????
????? (????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??), ?? ?????? ?????? ?? ?? „?????????[...]
??? ??? ?????????? ?? ?????? ?? [???] ??????????????[...] ?????? ?? ?????????????? ???“, ??
????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????

26. ?????????? ??? ??? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????
????????????????, ?????????????? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ??????????(16).
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????(17).

27. ?????? ?? ? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ??-????????, ?? ?? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?????????????,
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??
??, ??? ?? ?? ?????? ?? ??????????????(18).

28. ?????????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????? ?????? (????? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ??????, ? ?? ?? ?????? ?? ??????????????????????) ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????, ?????? ??????????????, ?????? (? ?????????????? ?? ??
????????????? ???) ?? ??? ?? ??? „????????? ???“, ?????????? ?????????????????? ?????, ?????
?? ??? ?????????? ?? ?????????? ??. ???, ?????? ? ???, ? ?????? ?????????? ?? ?? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ????

29. ?????????? ?????? — ??????????(19), ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????????? ?????????????? ?? ??????, ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????.

30. ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??
????????????????????, ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????????, ??
????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ? ??
????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????. ? ?????? ?? ??????????????????

????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ???????? ?
????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ? ????(20).
????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??????, ?????? ? ?????????????, ?? ????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????, ?????????? ?????????????, ?????????? ?? ????????? ? ????????? ? ?????????? ? ?????????,
????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ????????? ?? ?????????? ??? ?? ?
????????????????? ?????? ?? ??????????????(21). ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ????????? ? ???, ??
?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????.

31. ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ????????? ?
????????????????? ?? ?????????????? ?????, ? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ????? ??
????????????????? (?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????, ? ?????? ?? ?????????? „????????“)
?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ???, ? ?
????????? (????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????) ?? ?????? ???. ??? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????? ? ?????? ?????????????????? — ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????????? ? ?????????????????? ?? ??? ??????????. ?????????? ?????? ?????? ??????????, ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????, ??????????
????? ?????? ??????????????, ?????????? „?? ?????? ???“ ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????
?????????????. ?????? ?????, ?????? ?????? ?????, ?????????? „????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????“ ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????, ? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ??????(22).

32. ?????????? ?????? — ??????????, ?????????? ?????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
??? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????,
????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?????? ? ?? ?????? ?????????????????? ??
????????? ??????????????????(23).

33. ?????????? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????/????????? (C?204/03)(24), ??
????? ?? ?????????? ??????????, ?? ? ??????????. ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????
?????????????, ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????. ? ?????????? ?????? ?????? ??????
?????????, ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?????? ??????????
?????????.

??????

34. ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ? ?????????? ??????????. ?????????? ??????
????????????????????? ? ??????, ?? ?????? ?????????? „??????“ ? „????????? ?????“ ?? ??????????????
? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ????????? 306—310 ?? ?????????? 2006/112 (? ?? ?
????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????). ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ????????? (????? ?????? ?? ? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????) ?? ? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????. ?????????? ??? ??? ?? ?? ??????????????
?????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????. ??????
?? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????
?????????. ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? (? ?????? ?? ?????? ?????
13), ? ?????????????? — ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ? ??????, ?? ?? ??????????????
????????? ?? ?????? — ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?
????????????? ?????????? ? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? 2006/112
?? ?????????? „????????? ?????“ ??? „????????“.

35. ?????? ??? ?? ?? ?? ?????????? ??????????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??

????????? ? ????????? ?? ?? (? ??? ?????? ?? ?????????????????), ????? ?? ? ?????? ????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ??????????????.

36. ??? ????? ?????? ?????? ?????? ?? ????? ?????? ?????????? ?? ????????? ?????, ????? ?? ????????? ????? ?????????? ?? ?????????? (????????? ? ?????????, ????????? ?? ??????????? ??????????) ?? ?????????????? ?? ??.

37. ? ??? ? ????????? ??????, ?? ????? ????????? ??????, ????????? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? (????? ?? ??? ???? ?????????????? ?????????????? ? ????????? ?????????? ?? ??????????????). ?????? ? ?? ? ??????????? ?? ??? ??????, ??????????? ??? ????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ??. ?? ?????? ????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????, ?? ????? ?????????? ?????????, ?? ????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? — ?????, ??????? ??, ???, ????? ????????? ?? ????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????. ????????? ?? ????????? ?????? ?? ?????? ????????? ?? ?? ??? ?????????, ?? ??? ???-????? ??? (? ????? ??? — ??? 13) ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????? ?????????, ????????? ? ??? ?????????? (????????????? ??? ?? ??? ??, ? ?? ??? ??? ?? ??? ?????????? ?????????????? ???), ??? ?? ??? ??? ?? ?????????? ??????????.

38. ??? ?????????????, ????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ??? ?????????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ??? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??-????? ??????. ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??? ??????, ????? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ??? ??????????(25).

39. ????????? ? ??????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? „????????? ???“ ? „??????“, ??? ??????????????? ??, ? ??????????? ?? ??????? 306—310 ?? ?????????? 2006/112 ?? ?????????? ??????. ?????????? ??????????, ?? ????????? „??????“ ? ?????????? ??? ??????, ??? ? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? 26 ?? ?????? ??????????, ? ?????????? ?? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ??? ??????????. ?? ? ????????? — ? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ????????? — ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ????????? „????????? ???“.

40. ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ????????? „????????? ???“ ??????????? ??? ?? ?? ?????????? ?????, ?? ?? ? ?????????????? ? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ???, ????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????.

41. ?????????????, ??????????? ?????????, ??????? „????????? ???“ ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?? „??? ?????????????? ?????“. ??? ?????????????? ?????????? ?????, ??????? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??????????????, ????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??-????? ??????????.

42. ?? ??? ?????, ??????? „????????? ???“ ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????. ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?? ? ??? ??-????? ?? ??????????????(26), ?? ??? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?????????????, ?? ?? ?? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????

?????, ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????, ?????????? ?????
????????????? ?????????????? ??????????????. ??? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????? ????? ? ?????????: ?? ?????????? ? ?????????????????, ? ?? ?????????????(27),
? ?????? ????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??????????????
????? ?????????????????? ?????, ? ?????????????????? ?? ?? ?????? ???. ?????? ??-????????????? ?
????????? ? „????????????? ? ?????????????“ ? ?????????? ?? ????? Van Ginkel(28), ?????? ??????? ?????
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????. ?????? ??????, ?????????????
????? ?????? ????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ?? ?????
????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ? ???????
????????????????? ?????? ??? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ???. ?????? ?????? ??????????
????? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????,
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??-????? ??????????: ?? ?????? ?? ? ??-???????? (??? ?????? ??
??-????????, ??? ?????????????????????? ??????????????????) ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????
????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????, ???????
????????????(29). ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
„????????????????? ?????“ ?? ? ?????????????????? ?????, ?????? „????????“, ? ?? ? ?????????????????? ?????????, ??
?????? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ??????????
„????????????????? ??????“ ??? ?????????? „?????????“.

43. ?? ?????? ??????, ??? ?? ? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ??????????, ??
????? ? ?????????????? ?????????? „?????“ ??? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ??????????????
?????, ?????? ?????, ?? ? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????????????????? ? ?? ??
????????????????? ? ?????, ??-????? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ??????? ?
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????????? „????????? ?????“. ? ??????????????,
?? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ??? ??-????????????????????????? ?????????? ?? ????????? „?????“ ?
????????????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ???????.

44. ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????-????????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ??????? ?????? ??????????, ?????????????????? ?
????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? — ? „????????? ?????“ ? ??? ??????? ?? ??????????
?????? — ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????
????????? ?????.

45. ??? ?????? ?????? ??????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? „?????????
?????“: ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????? ??????? ??
?????????? ?? ?????????????????? ??, ?????? ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ? ?????????? ?? ?? ??
????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????

46. ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??????????????????, ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????????
????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ????????? „????????? ?????“ — ?????? ??? ?? ?????
?? ?? ? ??????????????

47. ? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ?
?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ???
????????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? (???, ?????? ?????????? ?????????????,
?????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??????? ?????), ? ?? ?????????? ?????? ??????
????????????????? ??????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????. ?????????
????????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????????? ??????? ?? ? ???????
???????, ??? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????????????. ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? „?????????????????

???????? ?? ??????). ? ????????????? ?????? ????????????? ?????? ??????????? ??
????????? ? ????????????? ? ??? ? ??? ????????? ??????. ??? ??? ?????? ?????????????????
????????? ? ?? ????????? ?????????? — ? ?????????? ?????? ?? ? ?? ????????? ?????????? ?? ?, ?
?? ?????????? ?? ?????????????? ? ????????????? ??????? ??????. ??? ??? ?? ??? ? ?????? ??
???? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ? ? ??????? ????????? ??
?????? ????????? ?? ??? — ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?? ????????????? — ??? ??????????,
?????????????? ?? ????????????????? ? ??? ????????? ??????, ????????????????????? ?????? ?????????
??????, ? ?????? ?? ? ????????????????? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ??? ?????????????.

51. ????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????, ?? —
????? ????????????? ?????????? ?????? — ??? ?? ?????????, ?? ????????????????? ??????
?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ????????????????? ?????????? ? ??????
???????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????(34).

52. ??? ??? ?????? ?? ??????? ?? ???, ?? ?????????? ?????????? ??????? ? ??-?????????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ??????????
????????? ?????????? ?????????????? ???, ?? ? ?? ????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????
?? ??? ??? ? ?????? ??? ???, ? ?????? ?????????? ?????????, ?? ??? ?????? ?? ??
????????? ??????, ?? ??? ?????? ? ????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
???????????? ?? ?????? ??? ??? (? ??????????, ?? ? ??? C?189/11, ???????/???????,
?????? ?? ?????? ????????????? ?? ??? ???????).

53. ? ??????????, ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? — ?????????, ?????? ??? ?? ? ?????????? ?? ???
?????????, ? ?? ?? ?????????? ?? ????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????.

54. ?? ?????? ????, ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ???????
?????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ??, ? ?????? ?? ?? ?? ??? ?? ?? ??????? ?? ?????,
????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????(35). ?? ?????????????, ?? ??????????
(????? ?????? ? ????? 49 ? 50 ??-????) ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ? ?????????????????????? ?????????, ? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????, ???
????????????? ?????????????????? ??-????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????? ?? ??????
?? ??-????????, ?????? ? ??-????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??????? ??
????????? ? ??? ??????????. ??? ??? ?????????????? ? ??-????? ?????? ?????? ?? ?????????
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????. ??? ???? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??? ? ?????????? ??????, ? ?? ??????
?????????, ??????? ? ?????????????? ?? ?????????????.

55. ?????????? ??? ??????. ?????? ??????? ?? ??-????????? ??????? ?? ??? ?????????????
??? ??-????????? ? ?? ??? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??? ?? ??????
????????????????? ??????????????????. ????? ? ???, ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????? ?
?? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????
?????????????, ? ??????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ?? ??????? ?????? ? ??????????
?????? ?????????(36). ??? ??? ???? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?????????? ??
?????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? (? ??-
????????????, ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????? ?????????), ??
?????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????, ??
????? ? ???.

56. ?? ?????? ????, ?????? ?????????????? ??????? „?? ??? ??“ ? ??? 306 ?? ??????????
2006/112 ?? ??? ??????, ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ???

???????????????? ?????? ??????? ???????? ? ??????????? ?? ?? ????? ??? (??? ?? ????? ?????, ???????, ? ?????? ?????????, ?? ????? ????? ?????? ?????????).

57. ????? ?????? ?????????? ??????????????. ??????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????, ?? ??????????????? ? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????? ?? ?????????, ?? ?? ????? ?? ???????, ?? ???????????????, ? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ??????????????, ??????? ?? ?? ?????????????? ?????? ???????????????, ?????? ? ?????? ??-?????? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ?????? ??????. ?????????????? ??????????????? ?? ? ?????? ??????????? ? ??????????????????????. ??? ????????? „?? ?????? ??“ ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ???????, ?????? ??????????? ?????? ?????? ??????????????. ????, ???????, ?? ??????????, ?? ? ??????????????????? ?? ??????????? ?? 2002 ?. ?? ??????????? ?? ????? 26 ?? ?????? ???????????, ?????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????? ??????????, ??????????????? ?? ?? ??????????? ????????? „????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ? ??????????????? ?? ?????? ??“ ? ?????? ?? ?????????? ??????????????? ??????????????.

58. ?? ?????? ??????, ??????? ?????????????? ??????????????????? ?? ?????? ? ?????? 308 ?? ????????????? 2006/112 ?? ? ???????????????????, ?? ?? ?????????????? ??????????? ?????????????? ??????????. ??? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?, ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????? ?? ??, ?????????? ?? ??????????????? ?????, ? ??????????? ?????????????????? ?? A ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????? ?? ??????????????? ?????, ?? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? A, ?? ? ?? ??

59. ??? ? ??????????????? ?????????????????????? ?????????? „?????????? ??????“ ?? ?????????? ??????? — ?????????? ? ?????? ?????????????? — ? ?????????? ??????????? ??????? ?????????, ? ??-????????????? ?????? ?????????????????? ???????, ?????????????? ???????(37). ?????? ?????, ?????? ??????????? ??????????? ?????????, ?????????? „?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????“ ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????? ? ?????? ???????????(38).

60. ?? ??????????? ??????, ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? C?204/03, ??????????/?????????(39), ? ???????, ?? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????, ?? ?? ?????????????? ??????????, ?????? ? ??-????????? ?????????? ??????????? ?? ??????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????????????.

61. ? ??? ??? ?????????? ? ?????????????? ???????, ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ??????????????, ??????? ?????? ?? ??????? ?????????????, ?????? ??? ?? ? ? ?????????? ? ?????? ? ??????????????????? ??????????????. ??????????????????, ?????????? ?? ?????? ? ??????????????? ??????????????????, ?? ?? ??????????????????? ? ?????? ??????????????? ??????????????? ?????????????????? ?? ??????.

62. ?? ??????????? ??????? ??????, ??????? ?? ?? ?????????, ?? ??????????? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????????. ??-?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????.

„????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ??????????, ?????? ?????? ? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ???????????????????, ?????? ??????? ?? ??????????? ?????????????????? ?? ??????????????????? ???????, ?? ?? ?? ??????????????????? ?????? ??????????????? ?? ????? 26 ?????? ?? ??????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????? ??????????????? ?? ?? ??????????? ??????????. ??? ?????????? ??????????????????? ?????? ?? ??????????????????? ??????, ?? ??????????? ?????? ? ?????????? ??? ? ?????? ??????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???, ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ??????. ??? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??

??????????, ????? ????????????? ?? ??????? ??????? ?? ????????????? ?? ???????????
???????? ?? ??(40)".

63. ????????????? ?? ????????? ??????? ????? ?????????, ?? ?? ????? ????????? ?? ?????. ?
???????????? ????????????? ?????????? ?????????? ??????????, ????????? ?????? ???????
„????????? ?????“ ?? ??????? ?????????????????, ????????????? ?????????? ??????????, ? ?????? ??
????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ??????? (? ????? ?????????????? ??? ??????? ??
????????? ?????).

64. ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ?????, ? ???-????????????? ?? ??????????, ????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????
?? ?????????? ?? ?? ??????? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ??????????
????, ?????????????? ?????????????? ??????. ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????
????, ??? ?? ?? ??????? ?????????????????? ?????, ? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??
?????? ?????????? ????? ? ?? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
?????????????????, ??????? ?? ?????? ?????? ??????, ????? ? ????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?????, ??? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????
??? ?? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????????????????? ?????.

65. ???? ?????? ?? ? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ? ?????????
????????????? ?????????????? ?????. ? ?????????????, ?????????????? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?? ?????????? ??????????????
????????????????? ?? ?????????? ?? ???, ? ?? ?????? ?????? ?????. ????? ?????????, ?? ? ??????? ?
????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ? ?????? ??????? ???.

66. ??? ????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ??????????????
?????? ??, ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?? ??????????, ?????????? ? ??? ?? ?????? ?????? ?? ??????????, ?? ?????
?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????????, ??????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????????,
????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ????????? 306—310 ?? ??????????
2006/112.

????????? ??????????

67. ?????????? ???? 138, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????
?????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ?????????, ??? ? ?????????? ??????? ??????.
?????? ?????????? ??????? — ??????????, ?? ?????????? ??????? ? ?????? ??????. ?? ??????????
???? 140, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??????,
????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??????????

?????????????

68. ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????, ?? — ??? ?? ?? ?????????
????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??? C?189/11 ??
????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ??????, ?? ? ?????????? ?????????? ?????????
— ?????? ???????:

— ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ??????????,

— ?? ????? ????????? ?? ??????? ????????? ?????????, ????????? ?? ????????? ?????
? ????????? ?? ?? ?????????, ?

— ?? ????????? ????????? ??????? ?? ??????? ????????????? ?? ??? ??????? ????????? ?
?????????? ?? ?? ????????? ???????.

?????????? I

??????? 306—310 ?? ????????? 2006/112 (???????? ? ??)

„???? 306

1. ????????? ??????? ????????? ????????? ??????? ?? ??? ? ?????????????? ? ??????????
?????, ?? ????????? ?? ?????????, ??????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ??????? ?
???????? ?? ??? ??????????? ?? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????????
???????? ?? ????? ?? ??????, ??????????????? ?? ????? ?????????????????????????????.

???? ?????????? ?????? ?? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ??
????????? ??? ?????? ??????????? ? ?? ????? ?? ??????? ?? ??? 79, ????? ??????, ?????
?)[(41)] ?? ????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????.

2. ?? ?????? ?? ??????????? ?????? ??????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????.

???? 307

?????????, ??????????? ? ?????????????? ? ??????????, ??????????? ? ??? 306, ??
?????????????? ????? ?? ?????? ? ?????????, ?? ????? ?? ????????? ??????, ??????????????
?? ?????????????????? ????? ?? ?????????????? ?????.

????????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ??????, ? ????? ?????????????????? ????? ?
?????????? ?????????? ??, ?? ?? ?????????? ?????, ?? ????? ?????????????????? ????? ?
????????? ?????????? ?? ??????.

???? 308

?????????? ?????? ? ?????? ?? ?? ?? ????????? ?? ??? 226, ????? 8 ?? ?????????? ??
????????????? ?????, ??????????????? ?? ?????????????????? ?????, ? ??????????? ??
????????????????? ?????, 1.2. ?????????? ?????? ?????? ??? ??, ?????? ??????? ?? ???
???????? ?? ??????????? ????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ????? ??
????????????? ?? ????? ?? ??????, ?????????? ?? ????? ?????????????????????? ?????, ?????? ???
?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????.

???? 309

?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????, ??
?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????, ??????????? ?? ??????, ??????????? ??
????????????????? ?????, ?? ??????? ??? ?????????? ?????????, ??????????? ?? ?????????
????????? ??? 153.

?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????, ??? ? ?????? ??????????, ?? ?????? ??? ?? ???
????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?????
??????????.

???, ?????????? ?? ?????????????? ????? ?? ????? ?????????????????????? ??? ?? ??????????
?? ??????, ?????? ?? ???????????? ? ??? 307 ? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
????, ?? ????????? ?? ???????????? ??? ?????????????????? ? ?????? ????????? ??????”.

???????????? II

???? 26 ?? ?????? ?????????? (????????? ? ???)

„?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????”

1. ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ????, ??????
????????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ? ??? ?????????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????.
????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ?????? ?????
????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ? ??? 11, ??? ? , ?????????? 3,
????? ?)[(42)]. ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? „????????????????? ??????” ?????????? ?
?????????????????????

2. ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ??????????,
?? ?????????? ??? ???? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ???.
????????????? ? ?????????? ? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????????????????? ?????? ? ??????????
????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?????????????????????? ?????? ?
????????????????? ??????????. ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 22,
????????? 3, ?????? ?) ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?.
????????????? ?????? ?????? ???, ?????????? ?? ?????????????? ???, ??? ?????? ?????? ?????????????
?????????, ? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?
?????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ???, ?????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ???.

3. ??? ?????????, ??????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ????,
?? ??????????? ?? ?????? ??? ???? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? 15, ?????????? 14. ??????
????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??????????, ??? ? ?????? ??, ??? ?????? ??
????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????, ??? ?? ???
?????????????

4. ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????
?????????????, ?????????? ? ?????????? 2, ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????”.

???????????? III

????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????

8 – ?????????????? ????????????? ?????? ?? ????????? 306—310 ?? ?????????? 2006/112 ?
 ????????????? | ??? ????????????? ????????????? ? ?? ????? 26 ?? ?????? ????????????? ? ????????????? II.
 ? ? ?????? ?????????? ????????????? ? ????????? „???????????? ?????“ ??? „????????“, ?????????? ?????????, ???
 ?????????????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ??????????. ? ?????????????? III ? ?????????????? ??? ?????????????
 ??????????, ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ??????????????????. ?
 ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??
 ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? 2006/112. ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??

??????? ? ?? ???? ???????.

9 – ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? 77/388/??? ??
?????????? ?? ????????????? ?????? ?? ????????????????? ??????? (COM(2002) 64 ?????????????).

10 – ??? ?????? ??????? ??????? ? ?????? ??????????????. ?????????? ???-????????? ???????????
?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????, ???????, ?????????????? ? ?????????? ????
?????????? ?? ??????????? ?????????? „?????????? ?????“ ?? ?????? ?????? ??????.

11 – ?????? 4.1.2.1.

12 – ??????, ?????????, ??????? ? ??????????????? ??????????. ?????????????? ???????
?????????????????????????? ?? ?? ??-?????? ????? (?? 1 ?????? 2012 ?.) ? ??????????????? ????????????????,
????????????? ?????? ?????? ?????????? ????????? (????? C?473/11), ? ??????????????.

13 – ??, ??????????????????? ?? ????????????? IP/08/333 ? IP/11/76.

14 – ?????? ???????, ??????? ?? ?? ??????????? ??????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?
????????????????? ??????????????????? ?? ?????? (??, ??????????? ?????????? ?? 9 ?????????? 2010 ?. ?? ?????
Minerva Kulturreisen, C?31/10, ?????????, ???, I?12889, ?????? 17 ? 18 ? ?????????????? ?????????
??????????). ?????? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????????? ??
?????????????? ?????????? Tizzano ? ??????????????????? ?? ?? ?????? First Choice Holidays (C?149/01,
Recueil, ???, I?6289, ?????? 25, ?????????? ??? ?????? 13).

15 – ??, ?????? ?????? 28 ??-?????.

16 – ??, ?????? ??????????? ?????????? ?????????? ?? 17 ?????? 2013 ?. ?? ?????? ?????????/?????????
(C?360/11, ??? ??? ??????????????????? ? ??????????, ?????? 18 ? ??????????????? ?????????? ??????????).

17 – ??, ?????? 1, ??????????? 2 ?? ????????????? 2006/112.

18 – ?????????? ?? 6 ??????????? 2005 ?. ?? ?????? ?????????/????????? (C?204/03, Recueil, ???,
I?8359, ?????? 28 ? ??????????????? ?????????? ??????????).

19 – ?? ???????, ?? ??? ? ??????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ???????????
????????? ??????? — ??? ?????? ????????? ??-????????? ?? ?????? ?? ??????????.

20 – ??, ??????????? ?????????? ?? 3 ?????? 2011 ?. ?? ?????? ?????????/????????????????? (C?41/09,
?????????, ???, I?831, ?????? 44 ? ??????????????? ?????????? ??????????). ??, ?????? ?????????? ?? 2
?????? 1998 ?. ?? ?????? EMU Tabac ? ??, (C?296/95, Recueil, ???, I?1605, ?????? 36).

21 – ?????????? ?? 22 ??????????? 1998 ?. ?? ?????????????? ?????? Madgett ? Baldwin (C?308/96 ?
C?94/97, Recueil, ???, I?6229, ?????? 18—27). ??, ?????? ?????????? ?? 13 ??????????? 2005 ?. ??
????? iSt (C?200/04, Recueil, ???, I?8691, ?????? 22 ? ??.)

22 – ?????????? ?? ?????? First Choice Holidays, ?????????? ? ?????????? ??? ?????? 14, ?????? 28.

23 – ??, ?????? ?????? ??????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????????? ?? 21
????? 2013 ?. ?? ?????? PCF Clinic AB (C?91/12, ??? ??? ??????????????????? ? ??????????, ?????? 23).

24 – ?????????? ? ?????????? ??? ?????? 18; ??, ??-????????????? ?????? 25.

25 – ??, ??????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? 20 ??-?????.

26 – Virginibus puerisque, iv, El Dorado (1881).

27 – ??????? ??, ??? ?????, ? ????? ????? ? ????? ????????? ???? ?????????????, ???
???? ?? ????? (????????, ????? ??????? ???? ?????????? ? ????????????? ??????? ?????
????????“), ????? ? ?????, ? ????? ??????? ?????????? ? ????????????????? ??????, ??????????
?? ????????????????? ????? (????????? ???-???? ??? ?????????? ??????????). ??????????? ??? ?
???????????? ? ????????????????? ??????? ????? ? ????????? ? ?????, ??????? ??? ? ????
?? ?????????????? ? ????????????????? ??????, ??? ?????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
?????? ?????????? ???????????.

28 – ??????? ?? 12 ??????? 1992 ?. (C?163/91, Recueil, ??? I?5723).

29 – ? ??????? ?? ??? Minerva Kulturreisen, ????????? ? ??????? ??? ????? 14, ?????
????????? ?????????????, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ????? ?? ?????????? ??????? ?? ? ?
????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????????
????? „??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????“ ,? ?????????, ?? ?????????????
?????? ?????????? ????????????? (?? . ????? 21—28. ?? ??????????).

30 – ?? . ?????????? ?????????? ?? ??? Madgett ? Baldwin ? ??????? ?? ??? iSt, ????????? ?
????????? ?? ? ? ? ? 21.

31 – ??????? ?? 16 ????????? 2008 ?. ?? ??? Canterbury Hockey Club ? Canterbury Ladies
Hockey Club (C?253/07, ??????, ??? I?7821, ????? 26 ? ??.). ??????? ?????????, ?? ? ????
?????? ?????????? ?????, ?? ?????????????? ??????????? „?? ?????? ?? ?? ??????? ?????????,
? ? ??????????? ?? ?????????????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ??? ?????????????????, ? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?? ????? ????????? ? ????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ????? ??????, ? ???? ? ?????????
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????“ (?? . ????? 25 ?? ??????????).

32 – ?? . ?????????? ?????????, ????????? ? ??????? ??? ????? 14 ??-????.

33 – ???? ?? ? ???? ???? ????
??????
??
??
??
????????????? ?????, ?????? ? ?????????? , ?????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????
?? ?????????? ?????????? ? ? .

34 – ?? . ????? 32 ??-????.

35 – ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ??. ??????? ??
????? 40 ??-????.

36 – ?? . ??????? ?? 19 ??? 2012 ?. ?? ??? Deutsche Bank (C?44/11, ??? ???
????????????????? ? ?????????, ????? 45).

37 – ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????? 26 ?? ?????? ?????????? ?? ?????????
????????? ?????????????????? ???? ?????? ?? „????????? ????“ ? „?????“ ?????????? ? ???? 26,
????????? 3 (????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???? 26, ?????????? 2 ?
????????????????? ?????????; ??? ? ?????? ?????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ??????). ???? ?????? ??? ??????, ?? ?????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
?????????????

38 – ?? . ????? 31 ??-????.

39 – ????????? ? ??????? ??? ????? 18 ??-???? . ????????? ?????? ??? ?????? ?? 8 ???
2003 ?. ?? ????? Seeling (C?269/00, Recueil, ??? . I?4101, ????? 54).

40 – ??????????, ??????? ? ??????? ??? ????? 9, ????? 2, ????????????? ??????
????????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ????????? ? ???, ?? ??? ??????? ?? ???
?????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ???, ?????? ??????? ?? ?? ????????? ??????????
??????? ?????? ????? ??.

41 – ????? 79, ????? ???????, ????? ?) ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????????? ??????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ???????.

42 – ????? 11, ????? A, ????????? 3, ????? ?) ?????????? ????? 79, ????? ???????, ????? ?).